

Stauraumsystem – S – M – L – XL

(EN) Storage system - S – M – L – XL

(FR) Système de rangement - S – M – L – XL

(IT) Sistema di stoccaggio - S – M – L – XL

(ES) Sistema de almacenamiento - S – M – L – XL

(NL) Opbergsysteem - S – M – L – XL

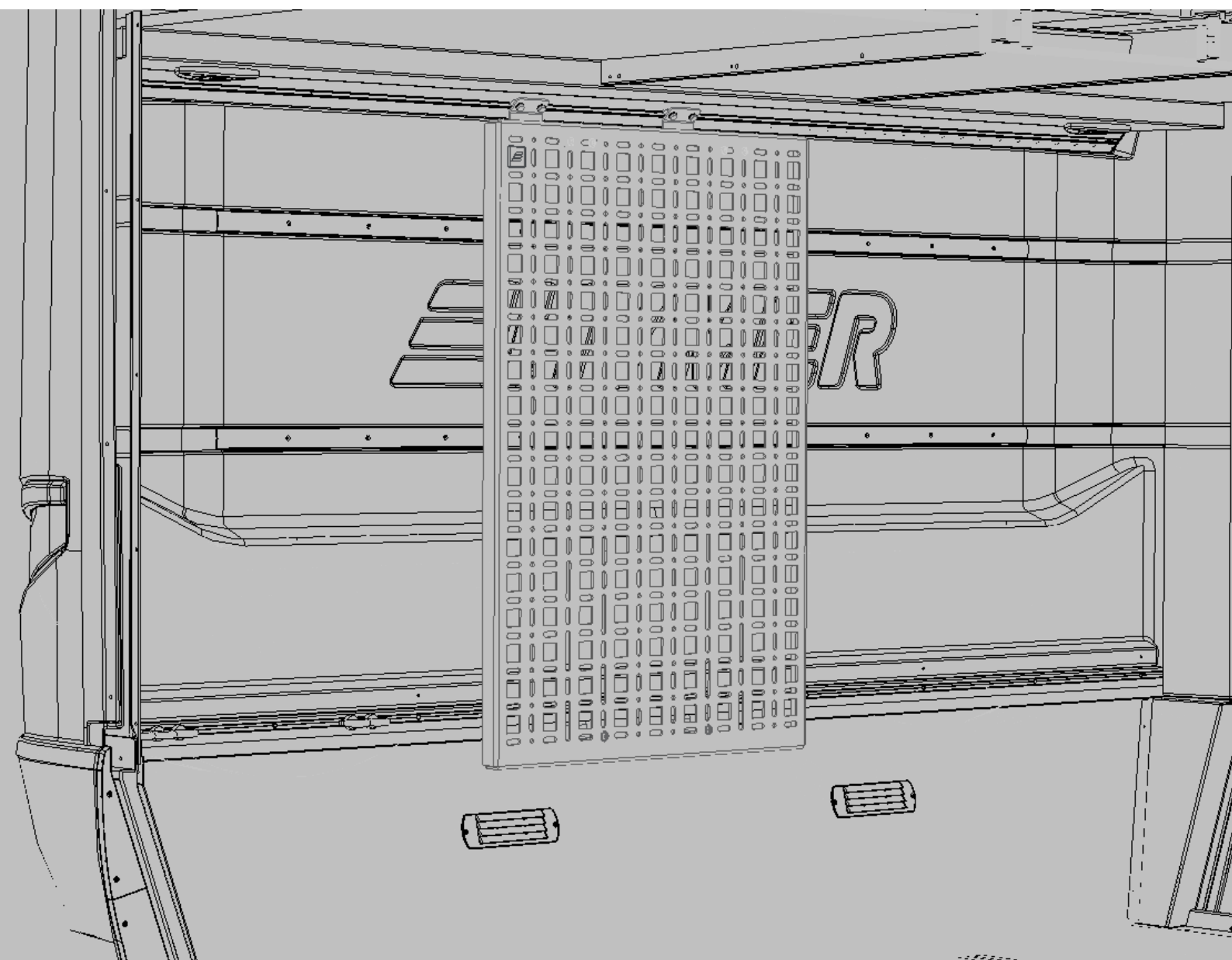
(NO) Oppbevaringssystem - S – M – L – XL

(FIN) Säilytysjärjestelmä - S – M – L – XL

(SE) Förvaringssystem - S – M – L – XL

(POL) System przechowywania - S – M – L – XL

(CZ) Úložný systém - S – M – L – XL



DE	Sicherheits- und Montageanweisung
EN	Safety and installation instructions
FR	Instructions de sécurité et de montage
IT	Istruzioni di sicurezza e di montaggio
ES	Instrucciones de seguridad y montaje
NL	Veiligheids- en montage-instructies
NO	Sikkerhets- og monteringsanvisninger
FIN	Turvallisuus- ja asennusohjeet
SE	Säkerhets- och monteringsanvisningar
Pol	Instrukcje bezpieczeństwa i montażu
CZ	Bezpečnostní a montážní pokyn

(DE) Sicherheitshinweise

- Grundsätze der Ladungssicherung einhalten.
- Sonderkonstruktionen der Komponenten sind nicht zulässig.
- Wenn Schäden erkennbar sind, ist eine Nutzung nur nach erfolgter Reparatur erlaubt.
- Schraubenverbindungen nach 2000 km prüfen.
- Stauraumsystem nicht bei Verformung oder unter Spannung montieren.
- Durch die Montage und deren Komponenten verringert sich die Achslast und die erlaubte Zuladung.
- Stauraumwand maximal mit 30 kg belasten.
- Stauraumwand nur mit den mitgelieferten Schrauben und Komponenten montieren.
- Angegebene Nm für Schrauben und Muttern einhalten.
- Sämtliche Montage- und Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich durch qualifiziertes, geschultes und autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.

Werkzeug

- Gabelschlüssel SW10
- Steckschlüssel SW4
- Drehmomentschlüssel

Montage

siehe Bilder am Ende der Anleitung

(EN) Safety instructions

- Comply with the principles of load securing.
- Special designs of the components are not permitted.
- If damage is recognisable, use is only permitted after repairs have been carried out.
- Check screw connections after 2000 km.
- Do not install the storage system if it is deformed or under tension.
- The assembly and its components reduce the axle load and the permitted payload.
- Load the storage wall with a maximum of 30 kg.
- Only fit the storage wall using the screws and components supplied.
- Observe the specified Nm for bolts and nuts.

- All installation and repair work may only be carried out by qualified, trained and authorised specialist personnel.

Tools

- Open-end spanner SW10
- Socket spanner SW4
- Torque spanner

Assembly

see pictures at the end of the instructions

(FR) Consignes de sécurité

- Respecter les principes d'arrimage du chargement.
- Les constructions spéciales des composants ne sont pas autorisées.
- Si des dommages sont visibles, l'utilisation n'est autorisée qu'après réparation.
- Vérifier les vissages après 2000 km.
- Ne pas monter le système de rangement lorsqu'il est déformé ou sous tension.
- Le montage et ses composants réduisent la charge par essieu et la charge utile autorisée.
- Charger la paroi de l'espace de rangement avec une charge maximale de 30 kg.
- Monter la paroi de l'espace de rangement uniquement avec les vis et les composants fournis.
- Respecter les Nm indiqués pour les vis et les écrous.
- Tous les travaux de montage et de réparation doivent être effectués exclusivement par un personnel qualifié, formé et autorisé.

Outils

- Clé à fourche SW10
- Clé à douille SW4
- Clé dynamométrique

Montage

voir les photos à la fin du manuel

(IT) Istruzioni di sicurezza

- Rispettare i principi di fissaggio del carico.
- Non sono ammesse progettazioni speciali dei componenti.
- Se il danno è riconoscibile, l'uso è consentito solo dopo aver effettuato le riparazioni.
- Controllare i collegamenti a vite dopo 2000 km.
- Non installare il sistema di stoccaggio se è deformato o in tensione.
- Il gruppo e i suoi componenti riducono il carico sull'asse e il carico utile consentito.
- Caricare la parete di contenimento con un massimo di 30 kg.
- Montare la parete di contenimento solo con le viti e i componenti forniti.
- Rispettare i Nm specificati per i bulloni e i dadi.
- Tutti i lavori di installazione e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato, addestrato e autorizzato.

Strumento

- Chiave aperta SW10
- Chiave a bussola SW4
- Chiave dinamometrica

Montaggio

vedi immagini alla fine delle istruzioni

(ES) Advertencias de seguridad

- Cumplir los principios de sujeción de la carga.
- No se permiten diseños especiales de los componentes.
- Si los daños son reconocibles, sólo se permitirá su uso una vez reparados.
- Comprobar las uniones atornilladas después de 2000 km.
- No instale el sistema de almacenamiento si está deformado o bajo tensión.
- El conjunto y sus componentes reducen la carga por eje y la carga útil permitida.
- Cargue la pared de almacenamiento con un máximo de 30 kg.
- Monte la pared de almacenamiento únicamente con los tornillos y componentes suministrados.
- Observe los Nm especificados para tornillos y tuercas.
- Todos los trabajos de instalación y reparación deben ser realizados únicamente por personal especializado cualificado, formado y autorizado.

Herramienta

- Llave fija SW10
- Llave de vaso SW4
- Llave dinamométrica

Montaje

ver fotos al final de las instrucciones

(NL) Veiligheidsinstructies

- Voldoe aan de principes van ladingzekering.
- Speciale ontwerpen van de onderdelen zijn niet toegestaan.
- Als er schade herkenbaar is, is gebruik alleen toegestaan nadat reparaties zijn uitgevoerd.
- Controleer de schroefverbindingen na 2000 km.
- Installeer het opbergsysteem niet als het vervormd is of onder spanning staat.
- Het samenstel en de onderdelen ervan verminderen de asbelasting en de toegestane extra lading.
- Belast de opbergwand met maximaal 30 kg.
- Monteer de opbergwand alleen met de meegeleverde schroeven en onderdelen.
- Houd de opgegeven Nm voor bouten en moeren aan.
- Alle installatie- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd, getraind en geautoriseerd vakpersoneel.

Gereedschap

- Steeksleutel SW10
- Dopsleutel SW4
- Momentsleutel

Montage

zie foto's aan het einde van de instructies

(NO) Sikkerhetsinformasjon

- Følg prinsippene for lastsikring.
- Spesialutforming av komponentene er ikke tillatt.
- Hvis skaden er synlig, er bruk først tillatt etter at reparasjonen er utført.
- Kontroller skrueforbindelsene etter 2000 km.
- Ikke monter oppbevaringssystemet hvis det er deformert eller under spenning.
- Monteringen og dens komponenter reduserer aksellasten og den tillatte nyttelasten.
- Last oppbevaringsveggen med maksimalt 30 kg.
- Monter oppbevaringsveggen kun med de medfølgende skruene og komponentene.
- Overhold de angitte Nm for bolter og muttere.
- Alle installasjons- og reparasjonsarbeider må kun utføres av kvalifisert, opplært og autorisert fagpersonell.

Verktøy

- Fastnøkkel SW10
- Stikknøkkel SW4
- Momentnøkkel

Montering

se bilder på slutten av bruksanvisningen

(FIN) Turvallisuusohjeet

- Noudata kuorman kiinnittämisen periaatteita.
- Osien erikoismallit eivät ole sallittuja.
- Jos vaurioita on havaittavissa, käyttö on sallittu vasta, kun korjaukset on suoritettu.
- Tarkista ruuviliitokset 2000 km:n jälkeen.
- Älä asenna säilytysjärjestelmää, jos se on epämuodostunut tai jännittynyt.
- Kokoonpano ja sen osat vähentävät akselikuormaa ja sallittua hyötykuormaa.
- Kuormita varastoseinää enintään 30 kg:lla.
- Asenna varastoseinä vain mukana toimitetuilla ruuveilla ja komponenteilla.
- Noudata pulttien ja muttereiden määritettyä Nm:ää.
- Kaikkia asennus- ja korjaustöitä saa tehdä vain pätevä, koulutettu ja valtuutettu asiantuntijahenkilöstö.

Työkalu

- Avokoloavain SW10
- Hylsyavain SW4
- Momenttiavain

Kokoonpano

katso kuvat ohjeiden lopussa

(SE) Säkerhetsinstruktioner

- Följ principerna för lastsäkring.
- Specialutformning av komponenterna är inte tillåten.
- Om skadan är märkbar får den inte användas förrän den har reparerats.
- Kontrollera skruvanslutningarna efter 2000 km.
- Installera inte förvaringssystemet om det är deformerat eller under spänning.

- Agregatet och dess komponenter minskar axelbelastningen och den tillåtna lastvikten.
- Belasta förvaringsväggen med maximalt 30 kg.
- Förvaringsväggen får endast monteras med de medföljande skruvarna och komponenterna.
- Beakta angivna Nm för bultar och muttrar.
- Alla installations- och reparationsarbeten får endast utföras av kvalificerad, utbildad och auktoriserad fackpersonal.

Verktyg

- Skiftnyckel med öppen ände SW10
- Hylsnyckel SW4
- Momentnyckel

Montering

se bilder i slutet av instruktionerna

(POL) Instrukcje bezpieczeństwa

- Przestrzegać zasad zabezpieczania ładunku.
- Specjalne konstrukcje komponentów nie są dozwolone.
- Jeśli uszkodzenie jest rozpoznawalne, użytkowanie jest dozwolone wyłącznie po przeprowadzeniu naprawy.
- Sprawdź połączenia śrubowe po przejechaniu 2000 km.
- Nie należy instalować systemu przechowywania, jeśli jest on zdeformowany lub naprężony.
- Zespół i jego komponenty zmniejszają nacisk na oś i dopuszczalną ładowność.
- Obciążenie ściany magazynu wynosi maksymalnie 30 kg.
- Ściankę do przechowywania należy montować wyłącznie przy użyciu dostarczonych śrub i komponentów.
- Przestrzegać podanych Nm dla śrub i nakrętek.
- Wszelkie prace instalacyjne i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany, przeszkolony i autoryzowany personel specjalistyczny.

Narzędzie

- Klucz płaski SW10
- Klucz nasadowy SW4
- Klucz dynamometryczny

Montaż

patrz zdjęcia na końcu instrukcji

(CZ) Bezpečnostní pokyny

- Dodržujte zásady zajištění nákladu.
- Speciální provedení součástí není povoleno.
- Pokud je poškození rozpoznatelné, je použití povoleno až po provedení opravy.
- Po 2000 km zkontrolujte šroubové spoje.
- Úložný systém neinstalujte, pokud je deformovaný nebo pod napětím.
- Sestava a její součásti snižují zatížení nápravy a povolené užitečné zatížení.
- Úložnou stěnu zatěžujte maximálně 30 kg.
- Úložnou stěnu montujte pouze pomocí dodaných šroubů a součástí.
- Dodržujte předepsané Nm pro šrouby a matice.

- Veškeré instalační a opravárenské práce smí provádět pouze kvalifikovaný, vyškolený a autorizovaný odborný personál.

Nástroj

- Otevřený klíč SW10
- Nástrčný klíč SW4
- Momentový klíč

Montáž

viz obrázky na konci návodu

